

# DAEU A

2017-2018

EXAMENS session 1

**MATIERE : Espagnol**

**Durée de l'épreuve : 3 heures**

*Ce sujet comporte 2 pages. Veuillez vérifier que votre exemplaire est complet avant de commencer l'épreuve*

## **La revolución desde la segunda fila**

*Mayo del 68 estuvo lejos de ser un movimiento feminista, pero abrió las puertas a una mayor concienciación sobre la igualdad*

Silvia Ayuso

4 MAY 2018 - 00:26 CEST

Muchas mujeres participaron en las protestas de mayo de 1968 en París. Ahí están las fotos que las muestran en los encierros universitarios, manifestaciones, barricadas, en el proceso de creación artística de los legendarios carteles y eslóganes que siguen plagando el imaginario actual. Pero ¿dónde están las líderes?

5 No busquen. No hay. Porque Mayo del 68 no fue un movimiento feminista. Aun así, 50 años después del levantamiento de la juventud francesa, historiadoras del feminismo coinciden en que esas semanas de mayo y junio fueron un preludio, la primavera que sembró una conciencia feminista que en los años siguientes se constituiría con fuerza en todo el país y obtendría victorias decisivas, como el derecho al aborto.

10

"Mayo del 68 no fue un movimiento feminista. Había muchas mujeres en las calles, en las asambleas, pero no tomaban la palabra porque, si lo hacían, de todos modos, rápidamente eran interrumpidas por algún hombre que consideraba que no habían dicho nada interesante. Por eso, no se verá jamás en las fotos a una mujer líder", explica la socióloga Christine Delphy.

20

Sabe de lo que habla. Cofundadora de la revista *Nouvelles Questions Féministes* junto con Simone de Beauvoir, Delphy participó en junio de 1968 en la única reunión feminista que se celebró durante toda la revuelta estudiantil parisiense, la del grupo *Féminin-Masculin-Avenir* (FMA). "Era la primera vez que las mujeres pedían una sala en la Sorbona ocupada, cuando había 50 reuniones al día desde hacía un mes y medio. Nos lo dijo la persona que se ocupaba de otorgar esos espacios cuando le solicitamos uno", recuerda.

25

"Eso demuestra que el feminismo no era realmente un tema en Mayo del 68, era un movimiento muy sexista. Como en todo movimiento político, ellas estaban allí para cocinar, para acostarse con los hombres y para que funcionara el mimeógrafo [la máquina con la que se imprimían a mano los panfletos estudiantiles]", resume Delphy.

#### **Artículo de « El País »**

*Encierros universitarios : Mot à mot « encierro = enfermement ». Dans ce cas, le fait de bloquer les universités.*

*Plagando (plagar) = dans ce contexte « qui remplissent / submergent encore »*

*Levantamiento : Soulèvement*

*Otorgar : Donner/accorder (la demande des salles)*

*Mimeógrafo : petit imprimerie manuelle et portable. Miméographe*

#### **1 – Traduire le texte (14 points)**

#### **2 – Répondre en espagnol (6 points)**

1 – Este año celebramos el 50 aniversario de « Mayo del 68 » ¿qué crees que queda en 2018 de ese espíritu?

2 – El artículo nos dice que las mujeres estuvieron en un segundo plano durante este movimiento. ¿Lo sabías? ¿Qué piensas al respecto?

3 – En estos momentos Francia está sufriendo diversos movimientos sociales y protestas ¿crees qué sería posible revivir un « mayo del 68 » en 2018? Justifica tu respuesta.



